

AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

La empresa The Little Clinic cree que su información de salud es privada. Por eso nos comprometemos a guardar su información de salud. Además la ley requiere en mantener confidencial algunos datos del cuidado de salud. Esta información se llama Información Protegida acerca de la Salud (“IPS”).

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE USAR Y DIVULGAR LA INFORMACIÓN MÉDICA ACERCA DE USTED Y CÓMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR LÉALA CON ATENCIÓN.

USOS Y DIVULGACIONES DE IPS

Podemos usar su IPS para los propósitos de tratamiento, pagos y operaciones del cuidado de salud, en la mayoría de los casos sin su permiso escrito. He aquí algunos ejemplos:

- **Para el tratamiento:** Podemos usar su información para diagnosticar su condición médica y llevar a cabo su cuidado médico. Podemos divulgar esta información a médicos, enfermeras y otro personal al cuidado de su salud.
- **Para el pago:** Podemos usar y compartir su información para que los servicios que usted recibió sean facturados para recibir pagos de usted, de una compañía de seguro o de un tercer proveedor.
- **Para las operaciones de cuidado médico:** Podemos usar y compartir su información para efectuar diferentes funciones administrativas y operacionales. Podemos usar su información para hacer planes de negocios, diseñar programas de entrenamiento del personal o conseguir servicios legales y financieros. Podemos compartir la IPS con socios de negocios quienes nos proveen servicios. Los socios de negocios están comprometidos a proteger su información como lo hacemos nosotros.

Su IPS puede divulgarse a otro proveedor de cuidado de salud; sin embargo la entidad que recibe la información tiene que tener una relación con usted y que la IPS pertenece a esa relación (p. ej, su médico primario).

Para proveer el mejor cuidado posible, podemos usar su IPS para mejorar las actividades de garantía de calidad y de mejoramiento además de procesar agravios o quejas.

Seguimiento y otros servicios: Podemos contactarle a usted por correo, teléfono, o correo electrónico acerca del cuidado de seguimiento (si es necesario). Podemos contactarle también para ofertas de nuestros productos y servicios relacionados con la salud.

USO Y DIVULGACIÓN DE IPS QUE REQUIERE UNA OPORTUNIDAD DE ACEPTAR O RECHAZAR

- **Los miembros de familia, amigos:** Podemos divulgar su IPS a un miembro de familia, otro pariente, amigo personal muy cercano u otro individuo participando en su cuidado o en el pago de su cuidado. Cuando sea posible le proveemos a usted una oportunidad para rechazar tal divulgación. Sin embargo durante ciertas circunstancias o emergencias, es posible que tengamos que compartir la información acerca de usted con otros individuos u organizaciones para planear y llevar a cabo su cuidado.

USO Y DIVULGACIÓN DE IPS SIN SU AUTORIZACIÓN

Nos permiten usar su IPS *sin* su autorización por escrito en las siguientes situaciones:

- **Prevenir fraude:** Podemos usar su información para detectar fraude y abuso del cuidado de salud y mantener conformidad con las leyes y regulaciones aplicables.
- **Actividades de salud pública:** Podemos divulgar la IPS como parte de una investigación de salud pública, para reportar abuso o negligencia de niño o adulto o violencia doméstica, para reportar eventos adversos como productos defectuosos o para notificar una persona que ha sido expuesto a una posible enfermedad contagiosa.
- **Vigilancia de la salud:** Podemos divulgar su IPS para actividades de vigilar la salud, incluyendo intervenciones o investigaciones, encuestas, procesos disciplinarios u otras acciones autorizadas por el gobierno federal o estatal.
- **Demandas y disputas:** Podemos divulgar la información para procesos judiciales y administrativos cuando sean requeridos por la corte u orden administrativa, o para responder a una citación válida y apropiada u otro proceso legal.
- **Cumplimiento de la ley:** Podría ser necesario divulgar información para el cumplimiento de la ley en situaciones limitadas (cuando hay orden judicial para la información, o cuando se necesita la información para ubicar un individuo sospechoso o para detener un crimen).
- **Seguridad nacional:** Podemos divulgar información acerca de usted a oficiales federales con autorización para el propósito de actividades de seguridad nacional e inteligencia.
- **Seguridad del público:** Podemos divulgar información para evitar una amenaza seria a la salud y la seguridad de una persona o el público en general.

AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

- **Compensación al trabajador:** Podemos divulgar su información para el programa de compensación al trabajador u otros programas que proveen beneficios para heridas o enfermedades relacionadas al trabajo.
- **Investigaciones:** En situaciones limitadas, podemos usar su información para proyectos de investigación.

Cualquier otro uso o divulgación de IPS, fuera de los que se mencionan anteriormente, se emplearán solamente con su autorización por escrito. **Usted puede rechazar su autorización por escrito en cualquier momento excepto aquella información médica que ya haya sido usada o divulgada referente a esta autorización.**

LOS DERECHOS DEL PACIENTE

Como paciente tiene una cantidad de derechos al respecto con la protección de su IPS. Estos incluyen los siguientes:

- **El derecho de tener acceso, de copiar o inspeccionar su IPS:** Esto quiere decir que usted puede pedir una copia de su información médica que nosotros mantenemos. Nosotros tenemos que recibir su petición por escrito; en general nosotros proveemos acceso a esta información dentro de 30 días de la petición. Es posible que le cobremos una tarifa razonable por cualquier copia de su IPS. En circunstancias limitadas es posible que neguemos acceso a su información médica, y usted podría apelar ciertas clases de negación. Si usted desea inspeccionar y copiar su información médica, debe contactar el oficial de privacidad que se menciona abajo.
- **El derecho de enmendar su IPS:** Usted tiene el derecho de pedir una enmienda a su IPS. Si estamos de acuerdo en general nosotros enmendaremos su información dentro de 60 días de su petición y le notificaremos a usted de la enmienda. La ley nos permite negar su petición bajo ciertas circunstancias. Envíe su petición al oficial de privacidad que se menciona abajo.
- **El derecho de pedir una historia de nuestros usos y divulgaciones de su IPS:** Usted puede pedir una historia de ciertas divulgaciones de su IPS que hayamos hecho durante los últimos seis años antes de la fecha de su petición. No estamos requeridos darle una historia de información que hemos usado o divulgado por propósitos de tratamiento, pago u otra operación del cuidado de salud, o cuando compartimos su información de salud con nuestros socios. También no estamos requeridos darle a usted una historia de nuestros usos de IPS de que ya nos ha autorizado por escrito.
- **El derecho de pedir que nosotros restringimos los usos y las divulgaciones de su IPS:** Usted tiene el derecho de pedir que nosotros restrinjamos cómo usamos y divulgamos su información médica, tratamiento, pago u otra operación del cuidado de salud, o para restringir la información que se provee a familia, amigos u otros individuos que participan en su cuidado de salud. No estamos requeridos acordar a cualquier restricción que usted pide, pero cualquier restricción con que acordamos es obligatoria.
- **El internet, el correo electrónico y el derecho de conseguir copia en papel el Aviso:** Colocaremos prominentemente una copia de este Aviso en nuestro sitio de internet (www.thelittleclinic.com) y que el Aviso sea disponible en forma electrónica a través del sitio de Internet. Usted puede pedir una copia impresa de este Aviso.

REVISIONES AL AVISO

Reservamos el derecho de cambiar los términos de este Aviso en cualquier momento, y se efectuarán los cambios inmediatamente y se aplicarán a toda la IPS que guardamos. Un Aviso revisado estará a la vista inmediatamente en nuestras oficinas y en nuestro sitio de internet.

SUS DERECHOS LEGALES Y PRESENTANDO QUEJAS

También usted tiene el derecho de presentar una queja a nosotros, o a la Oficina de Derechos Civiles (<http://www.hhs.gov/ocr/privacyhowtofile.pdf>) si usted cree que han sido violados sus derechos a la confidencialidad. Todas las quejas presentadas ante nosotros tienen que ser por escrito. No le castigaremos de ninguna forma por haber presentado una queja ante nosotros o al gobierno. Dirija sus preguntas, comentarios o quejas sobre este aviso, al oficial de privacidad que está indicado a continuación:

Oficina y contacto del Oficial de privacidad
Dirección: 8 Cadillac Drive, Brentwood, Tennessee 37027
Teléfono: 877-852-2677
Fax anónima: 615-425-4342
Correo electrónico: info@thelittleclinic.com